

Pepa faamatalaga Fa'afoma'i

Medical information form

Talofa matua/tagata e tausia

Faamolemole faatumu le Pepa o faamatalaga fa'afoma'i i le Igilisi pe afai e manaomia e lau tama ni manaoga faapoopo mo le tafaoga o loo auiliili i lalo. Faamolemole tuuina mai auiliiliga faafomai talafeagai ma/poo auiliiliga uma o meaai ma faapoopo se isi itulau pe a manaomia.

O lenei pepa e tatau ona faafoi i le aoga faatasi ai ma le pepa o le maliega i le aso ua taua i lalo.

Information for completion by organising teacher

Faamatalaga mo le faatumuina e le faiaoga ta'ita'i

Name of student _____ Excursion destination _____
Igoa o le tamaitiiti aoga Taunuuga o le tafaoga

Excursion date/s From: _____ To: _____
Aso/ o aso o le tafaoga Mai I le

Date for return of Medical information form _____
Aso e faafoi ai le pepa o faamatalaga fa'afoma'i

Faamatalaga mo le faatumuina e matua/tagata e tausia

Information for completion by parents/carers

Matua/tagata e tausia fesootaiga auiliili (Parent/carer contact details)

Igoa o matua/tagata e tausia _____
Name of parent/carer

Tuatusi o matua/tagata e tausia _____
Address of parent/carer line 1

Address of parent/carer line 2

Numera telefoni faafesootai/s Telefoni 1 _____ Telefoni 2 _____
Parent/carer phone 1 Parent/carer phone 2

Auiliiliga fesootaiga a le Foma'i (Doctor contact details)

Igoa o le foma'i _____
Name of doctor

Tuatusi o le foma'i _____
Address of doctor line 1

Address of doctor line 2

NumeraTelefoni a le Foma'i/s Telefoni 1 _____ Telefoni 2 _____
Doctor's phone 1 Doctor's phone 2

Iso fesootaiga mo Faalavelave faafuasei (Emergency alternative contact details)

Igoa e faafesootai i faalavelave faafuasei 1 _____ Telefoni _____
Name of emergency contact 1 Emergency contact 1 phone no.

Igoa e faafesootai i faalavelave faafuasei 2 _____ Telefoni _____
Name of emergency contact 2 Emergency contact 2 phone no.

Lisi soo se tulaga faafomai poo ni ma'i faataitaiga sela, ma'i suka, ma'i maluu, a'afiaga o le tino ma 'oto'oto mai togafitiga o ma'i taitasi.

Medical conditions or illnesses and their treatments.

'Oto'oto mai ni manaoga faapitoa o meaai e aofia ai tulaga suiga o le tino e aliali mai pe a ai meaai le fetauti. Special dietary needs including possible reactions to inappropriate diet.

Lisi soo se fuāla'au/s fa'atunuina e inu i le taimi o le tafaoga. Aofia ai le igoa o le fuāla'au, faatonuga mo le pulega, taimi o le pulega, ma nisi tali mai.

Medications, instructions for administration and possible reactions.

Oute iloa e maua e la'u tama togafitiga fa'afoma'i pe a tupu mai se faalavelave fa'afuase'i. Oute iloa afai e fai le talavai e le foma'i (aofia ai fuāla'au mo fa'alavelave fa'afuase'i fa'ata'ita'iga inisiulini) o le a manaomia ia pulea ao iai i le tafaoga, o tiutefai o matua/tagata e tausia o le:

- aumai o lenei manaoga ia iloa e le aoga
- mautinoa ua faafou faamatalaga pe afai ua iai ni suiga
- o le tuuina atu o fualaau ma nisi mea 'fa'aaoga' tatau mo le faataitaiga tui inisulini poo EpiPens® mo le pulega (soo se fualaau e tatau ona lava aso i totonu o le aso e uma ai le aoga ma faaigoaina sa'o)
- galulue fa'apa'aga ma le a'oga i le faiga o fuafuaga mo le tuuina atu ma pulega o fualaau mai talavai mo le taimi atoa o le tafaoga.

Faamolemole ia silafia: mo nisi tafaoga, o le a talosaga le aoga ia aumai e matua fualaau ise auala e ese mai le mea sa malie iai le aoga. Mo faataitaiga, atonu e talosagaina matua ina ia aumai se faaopoopoga o le adrenaline autoinjector (EpiPen®).

Igoa o le matua/tagata e tausia
(lolomi faamolemole)

Name of parent/carer

Saini a le matua/tagata e tausia

Signature of parent/carer

Aso

Date

Telefoni Auaunaga Fa'amatalaupu

Afai e te fia maua nisi faamatalaga valaau le a'oga faamolemole. Afai e te fia maua se fa'amatalaupu e fesoasoani ia te oe i au fesili valaau le auaunaga fa'amatalaupu i le telefoni o le 131 450 ma talosaga mo se fa'amatalaupu i lau gagana faamolemole. O le ā valaau e le tali telefoni le a'oga ma maua se fa'amatalaupu i luga o le laina e fesoasoani ia te oe ise talanoaga. E leai se totogi o lenei auaunga.